雲卑伊頓公司
THE T. EATON C° LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠 NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。細。炸麵 中西餐館合用
全蝦干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

伯鰲影相館 YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
政府執照 何雅慈油色
舖屋內外油漆。經驗富。設備足。
電話 下午四時後 253-9345
地址：緬街五五〇號
家庭相 結婚相 護照相
備有新娘禮服 方便顧客
請先電約

NOTARY PUBLIC 公證人 溫日陸
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樓界梳銀行二樓緬街夾 片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
柯氏·哥曉 汽煖龍水
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力掃通清潔去水嘴。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克已。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

新美味鮮
Sunbeam White
新邊麵麭

榮榮臘味專家 臘味批發全球 精製臘味 製造廠 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹 四-〇八二一

強華公司 KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

振慎自由車有限公司 JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友參觀陳列新車各款各年各四六九一型
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL, FARGO TRUCKS, HILLMAN ALPINE & JEEP.

請聯絡或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君洽。

華埠雜誌
請訂閱 旅加華僑唯一英文刊物 半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取收營華僑待遇。每期注重觀音寺友消息。新華僑研究英文最香媒介。內文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年壹元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

KUO KONG SILK CO 國光公司 絲髮
27 PENDER ST E. VANCOUVER
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳願繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫線仔番襪痰帽用衣樓仔女衫廚衣廚褲園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所 代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等 僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣濟堂中西藥局 Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜 專醫跌打外科

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰彌。珍轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癌疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫眼痛瘡。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚百病。小腸氣症。腎囊核癰。偏墜疝癖。耳目口舌。心肝肺胆。痔痢瀉亂。膏丹丸散。茶酊煎備。醫父母心。非剝人錢。先憑二元。空函不答。
羊毛券每只叁元 男婦虛弱失去健全來函求理小心調治定然見功從心所欲
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
錦荷坤 謝穩讀白

中華民國五十三年 卡城民治黨職員表

主委 張蔭積 黃寶琛
執行委員 張蔭積 黃寶琛 余鴻惠 黃開強 馬若夢 龔楚山 黃開強 朱國良 陳健民 張炎欣 馬榮週 勞逢達 丘煥謙 黃開強 馬奕棠 李廷俊 朱熊彪 李廷俊 吳沖豪 趙煥光 余鴻惠 周偉烈
候補執委 黃開強 龔楚山 張 潤 張 廷 潘潔芳 林遠進
候補監察 余鴻惠 周偉烈
監察委員 陳健民 黃開強 龔伯安 張 潤 張 廷 潘潔芳 林遠進
監察書記 張炎欣
書記 馬若夢 馬榮週
外交 朱國良 勞逢達
財政 丘煥謙 黃開強
核數 龔 利 馬奕棠
調查 譚一平 黃渭源 雷新源
李超凡 梁富榮 關子龍 趙煥光
文教 黃潔賢 陳健民 周偉新
慈善 李廷俊 馬松長 馬衡創
黃達潛 吳沖豪
宣傳 鄭永森 張焯勳 關振明
朱國享
組織 關 利 朱錫才
朱錫才 黃寶京 余潤沾
周偉林 許璟珠
催收 龔 安 馬恒倫
評議 全體執委員

民國五十二年 卡城達權社職員表

社長 余鴻惠 龔開強
職長 張炳進 黃寶琛
書記 黃樹璟 潘禎祥
監督 龔伯安 張林潤
外交 朱錫才 李廷俊
財政 黃開強 黃開冠
核數 潘禎祥 陳健民
催收 馬恒倫 李奕偉
評議 全体社員

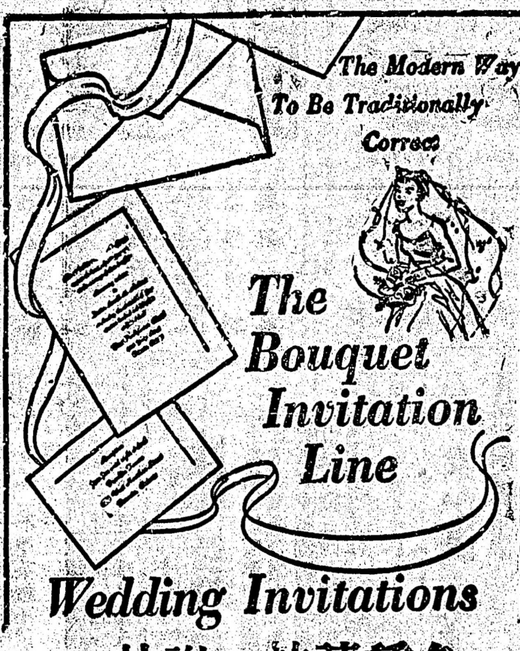
民國五十二年 卡城洪門實業部職員

總理 陳健民
監督 黃寶琛
書記 黃樹璟
外交 朱錫才
財政 馬和濟
核數 馬奕棠
董事 吳維海 梁明立 余 球
黎家振 黃國藩 余 沛
黃朗如 關宇洪 林舉浤

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
選庄 「請吃」 帆船牌 絲苗米王
新米！軟滑適口，保証！好煮好飯。

加國 泰興有限公司 美埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
唐山生薑 石班咸魚 腰帶紅魚
本土苦瓜 園口瓜菜 鮮肉燒臘 大封批發
專車送貨 快捷妥當

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件



Wedding Invitations
各種請帖，帖謝，帖
英文凸字信箋，名片。

工作精美。價錢克已。接到定單，兩星期後可以交貨。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST MU4-1377
舖位兩間。另舖尾有屋一大間。座落繁盛商區。舖及屋俱已賃出賃客。生意平穩。入息可有把握。全價只售一萬五千元。意欲投資者請詢問吳榮順或林昌定然詳細答覆。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件